

SESSION 2008

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

Épreuve de langue vivante étrangère

Groupe 2

SPÉCIALITÉ
Assistant de gestion de PME-PMI

ANGLAIS

Durée 2 H 00

Coefficient 1,5

LE DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉ
(à l'exclusion de tout dictionnaire électronique)

CALCULATRICE INTERDITE

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

Code sujet : APLVE – ANG - M08

Time Wasted? Perhaps It's Well Spent

Wasting time gets unfairly criticized. We all do it.

American workers, on average, spend 45 hours a week at work, but describe 16 of those hours as 'unproductive,' according to a study by Microsoft. America Online and Salary.com, in turn, determined that workers actually work a total of three days a week, wasting the other two. We actually work only about 1.5 hours a day. The average full-time worker doesn't even start doing real work until 11:00 a.m., and begins to wind down around 3:30 p.m.

The experts disagree on how we are wasting all this time. The AOL survey says time is lost to surfing the Internet. The Microsoft survey pointed to worthless meetings. Respondents said they spent 5.6 hours each week in meetings and 71 percent of them thought that those meetings aren't productive. Searching through messy desks is another diversion which makes us waste 1.5 hours a day.

The average professional workweek has expanded steadily over the last 10 years. There are those who work even when they are at home, driving or worse. A poll found that almost half of the small-business managers in the United States work during time meant for family, while 49 percent make business calls and check e-mail messages while behind the wheel; 18 percent read e-mail messages in the bathroom.

So how can we reconcile the conflicting trends — the fact that we are working harder and wasting more time? "The longer you work, the less efficient you are," said Bob Kustka, the founder of Fusion Factor, a productivity and time-management consulting firm in Norwell, Mass. He says workers are most efficient in concentrated bursts where they work hard on a few focused activities and then have a pause.

And this kind of efficiency is receiving more attention. The new thinking is: 'If I know the job inside and out and I'm done faster than everyone else, then why can't I go home early?' A few companies are taking the concept of 'watch what I produce, not how I produce it'. At the headquarters of Best Buy in Minneapolis, for instance, the workers can come in at four or leave at noon, or go to the cinema in the middle of the day, or not even show up at all. It's the work that matters, not the method. And both output and job satisfaction have increased.

In other words, trying to force everyone to work at the same pace and in the same way seems to be the real waste of time.

Adapted from *The New York Times* Saturday 23 June 2007

QUESTIONS

1. COMPRÉHENSION (13 points)

Après avoir attentivement lu le texte, vous en rédigerez en **ANGLAIS** un compte rendu de 150 à 200 mots. Vous préciserez le nombre de mots utilisés.

2. TRADUCTION EN FRANÇAIS (7 points)

Vous traduirez depuis "The average professional work week..." (paragraphe 3) jusqu'à "...wasting more time ?" (paragraphe 4).